

55^{ème} MURMURES AU KIRCHBERG



OCTOBRE 2019

La médiation animale réunit généralement une dizaine de résidents



Adriana (poule naine), Kiwi, Peggy, Cappucino, etc (cochons d'Inde)



Le domino

JUILLET A SEPTEMBRE 2019

SORTIE CALÈCHE

Lundi 15 juillet, un autre groupe a pris le relais avec comme accompagnatrice Elisa (GACKEL) et comme chauffeurs, la fille de Mme KLOPFENSTEIN, Josiane et Liesel (SCHWARZ).



Le même attelage nous a promenés, mais sur un parcours plus bucolique. Nous avons ainsi traversé deux villages pittoresques : d'abord Buswiller, avec sa maison du XIV^{ème} siècle (une des plus anciennes du Bas-Rhin) et la maison, où durant la féodalité était collectée la dîme avec sa grange à deux portails, puis Schalkendorf, avec ses maisons à colombages très fleuries.



A l'issue de notre promenade, nous avons été invités chaleureusement par Jean-Paul et Marianne (FORTMANN) pour un goûter très alléchant : gâteaux à l'orange, à la rhubarbe, ou au chocolat, ainsi que des petits choux. Un grand merci à eux. Puis retour au bercail.



Egalement un grand merci à nos chauffeurs.

Yvonne RUDOLPH, Emma MULLER,
Frieda JITTEN, Jeanne MATTER,
Ernest BARTEL, Jacqueline
KLOPFENSTEIN et Lina BEYER

UN SIGNE DE LA MAIN

Un petit signe de la main
Ça ne coûte rien...
Ça fait du bien...

Un sourire, quelques mots...
Une main tendue, un clin d'œil...

C'est important...
Que l'on soit adulte ou bien enfant.

Dans un foyer pour SENIORS, deux hommes âgés sont assis sur un banc. L'un d'eux se tourne vers l'autre et lui dit :

- avec mes 83 ans, j'ai mal partout et j'ai des difficultés à marcher ; et toi, qui as mon âge comment vas-tu ?
- moi, je me sens comme un nouveau-né ! ... Pas de cheveux, pas de dents et des couches-culottes !

Astride LOHR (fille de
Jacqueline KLOPFENSTEIN

JEUDI 1^{ER} AOUT

Après 5 semaines d'absence, le chœur d'hommes nous a honorés par sa présence. Comme d'habitude, l'ambiance était au beau fixe et les spectateurs et danseurs nombreux.



C'est avec des chants comme :

- Der treue Hussard,
 - Es war im Boehmerwald,
 - Nun Ade du mein lieb Heimatland,
 - Sierra Madre,
 - Seemann deine Heimat ist das Meer,
- qu'ils nous ont fait voyager à travers des pays lointains.



Après de nombreux applaudissements, Josiane les a remerciés puis nous avons tous partagé le café-gâteau.

Hanna JUNG, Frieda JITTEN, Colette FREYMANN, Yvonne RUDOLPH, Balbine HUTLIN et les autres

JEUDI 08 AOÛT 2019

Après 14 H, comme prévu, une ribambelle de fauteuils roulants poussés par des bénévoles ont pris la route sous un beau soleil pour le jardin de Rémy.



Une fois les 17 résidents sur place, nous avons admiré et reconnu tous les légumes. Rémy n'a pas trouvé de volontaire pour l'aider à sortir les oignons.



Marianne, Elisabeth, la maman du directeur et la sœur de Josiane ont distribué des boissons pour nous rafraîchir. Josiane nous a gâtés avec de bonnes madeleines faites-maison.



Merci aux chauffeurs et aux bénévoles pour cette sortie originale.

Hanna JUNG, Marie-Joséphine
MATTER, Jacqueline
KLOPFENSTEIN et les autres

CONCERT DU MERCREDI 14 AOUT

Mais oui, la maison de retraite du Kirchberg a eu son concert de jazz !

C'est dans une salle comble débordant dans les couloirs que trois musiciens nous ont fait découvrir leurs talents. La vedette était la chanteuse YndiC. Elle a interprété avec brio des airs de jazz aux rythmes si particuliers qui vous transportent dans un autre monde. Les mélodies étaient accompagnées d'une guitare et d'une contrebasse qui encadraient bien la fantaisie et l'originalité des chants. Certaines mélodies connues et improvisations ont charmé les auditeurs.



Des applaudissements sonores ont témoigné de la qualité de la prestation.

Après un goûter offert par la maison, l'assemblée s'est dispersée vers d'autres lieux pour finir la soirée en musique, du jazz bien sûr.



Un grand merci à tous ceux qui ont rendu cette rencontre possible, en particulier aux musiciens qui nous ont permis cette évasion.

Marguerite KREISS

PROCHAINE PARUTION

Si vous avez une idée pour le prochain numéro à paraître fin janvier 2020, n'hésitez pas à faire un petit mot ou à en parler à Josiane avant le 10 janvier 2020. Les articles personnels sont très appréciés et montrent votre intérêt pour cette maison. Merci d'avance.

Vous pouvez aussi retrouver le journal «Murmures» et d'autres informations sur notre site : www.kirchberg67.fr

SORTIE AU LOOSTHAL LE 19 AOUT

Ce jour-là, nous avons décidé de faire une petite marche au GORNA (association pour la réintroduction de la faune sauvage) sous un beau soleil.

Bien que le cadre soit très agréable, la flore sauvage fait qu'on ne voit plus les animaux.



De ce fait, nous avons rebroussé chemin et Josiane nous a invités à manger une glace chez elle à la maison.



Merci à nos chauffeurs Suzanne et Josiane.

Lydia SACHERER, Marie-Joséphine MATTER, Balbine HUTLIN, Hanna JUNG, Aristide STOCKY et Frieda JITTEN

SORTIE AU MOULIN DE VOELLERDINGEN

Le 22 août, nous sommes allés visiter le moulin KLEIN de Voellerdingen.

Dans la famille KLEIN, ils sont meuniers de père en fils depuis la création du moulin dans les années 1700. Ce n'est qu'en 1986 que les frères KLEIN (Hubert et Fridbert) commencent à faire du pain paysan.



Vers les années 2009/2010, après avoir appris le métier de boulanger, Julien KLEIN, le plus jeune fils de Fridbert reprend les rênes de son oncle Hubert.

M. Fridbert KLEIN et sa femme (décédée) font tout d'abord de la vente de farine du moulin. Puis par la suite, le pain paysan est également venu se rajouter et depuis quelques années, les œufs de la ferme, ainsi que du miel venant d'un cousin apiculteur de Durstel.

La famille KLEIN achète son blé dans un rayon de 10 km chez les agriculteurs de la région. Chaque jour, jusqu'à 3 tonnes de farine peuvent être produites.





Julien KLEIN peut fabriquer jusqu'à 48 pains en une journée et suivant les commandes, il peut y avoir 1 à 2 fournées par jour.

Chaque matin, Fridbert KLEIN et son fils aîné, Nicolas, partent faire des tournées dans les 30 villages environnants, où ils font du démarchage une fois par mois pour vendre les mêmes produits que nous trouvons dans la petite boutique à côté du magasin.

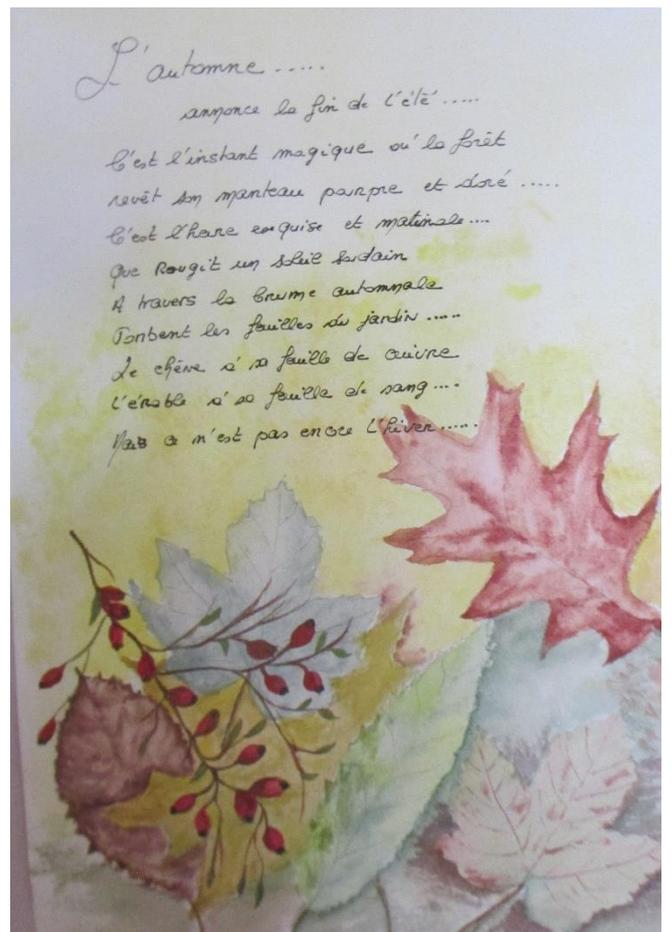
Le moulin est également bordé d'un bel étang, où depuis les années 90, il est possible de pêcher la truite de fin mars à début octobre.

Avant notre départ, nous avons eu la chance de pouvoir nous désaltérer et nous restaurer en goûtant un très bon casse-croûte de pain paysan et de jambon fermier, que la famille KLEIN propose également de fin mars à début octobre.



Merci pour cette sortie extraordinaire.

13 résidents, Victor et Robin (VOGLER), Suzanne et Paul (SCHAEFFER), Josiane, Kelly (BUCH) et sa fille Emeline



L'UNION DES DOUCEURS FAIT LA FORCE DES FRÈRES ET DES SŒURS

L'union fait la force fut largement préféré à «Un pour tous, tous pour un».

Au tout début, il a été envisagé un château dont il ne demeure sur le morceau de chemin, que quelques créneaux, traces de l'abri, la protection, mais sur lesquels en plus s'affichent nos prénoms en couleurs et d'où surgissent d'énormes fleurs.



Ce qui fut curieux avec ce morceau de chemins, ce furent les efforts déployés pour tenter de raviver avec d'autres couleurs et à chaque essai, fleurs, oiseaux et papillons se sont glissés dans des habits de douceur fleurie.

Passéistes ? Rétro ? Désuet ?
A l'image des habitants d'une maison de retraite ?



En tout cas, ce ne fut absolument pas ce que nous avons vécu en travaillant sur ce morceau.

Ce matin en assemblant par quelques points supplémentaires... il m'est apparu que ce morceau de chemins sera notre morceau douceur. La douceur (dans ce monde de brutes et d'agressivité) dans la fraternité est essentielle.



Et donc nous pourrions donner comme nom au morceau : «L'union des douceurs fait la force des sœurs et des frères».

Nous voulions y placer au début aussi un gros gâteau d'anniversaire. Eh bien c'est le morceau entier qui est gourmandise, comme tous ces temps vécus ensemble.

Explication de notre morceau de chemin de la Fraternité

JEUDI 29 AOÛT

Comme il était écrit dans le dernier «Murmures», c'est à Neuwiller-les-Saverne qu'a eu lieu l'exposition des chemins de Fraternité à l'église protestante.

Neuf résidents et 3 chauffeurs ont pris la petite route forestière pour s'y rendre. Elisa et sa mamy nous y attendaient.

Nous avons tout de suite reconnu le nôtre parmi les chefs-d'œuvre exposés.



Après avoir admiré les œuvres, nous avons constaté que l'un était aussi beau que l'autre. On ne peut que félici-

ter Katia (CRIQUI) et Danielle (MATHIEU) pour la réussite de ce défi.



Après une visite à l'abbatiale de Neuwiller, nous avons dégusté une bonne glace au restaurant 3 Roses de La Petite Pierre, glace offerte par Katia, que nous remercions chaleureusement, ainsi que les chauffeurs.



Emma MULLER, Hedwige EDEL,
Hanna JUNG, Elsa GREINER,
Yvonne RUDOLPH, Berthe VOGLER,
Marie-Joséphine MATTER, Aristide
STOCKY et Balbine HUTLIN

*Sa mer de la Tranquillité,
Celle de la Sérénité
Et son lac des Songes
Sont-ils purs mensonges ?*

*C'est vrai, bien lunée pour les amoureux
Elle veille en silence, la nuit, sur eux.*

Aristide STOCKY

A LA LUNE

*Depuis la nuit des temps,
Tout là-haut dans le ciel,
Elle peut être croissant,
Rousse et même de miel !*

*Quand elle est bien pleine,
Un peu moins lointaine,
Blanchit-elle les draps sur le pré
Et l'écume argentée des marées ?*

*Enchaînée à la terre
Et privée d'atmosphère,
Son visage pâle et triste
Voile des rêves humanistes.*

DONNERSTAG DEN 05.09.2019

Wie alle 5 Wochen, haben wir den
Männerchor empfangen mit Lieder un-
serer Jugendzeit:

- Ich sing ein Lied für dich,
- Im grünen Wald,
- Kufsteiner Lied
- Das Mädchen Karina

Und mit noch viel mehr haben Sie un-
seren Nachmittag verschönert.



Etliche Pärchen haben getanzt und andere mitgesungen und geklatscht.

Wir danken Ihnen für diesen wunderbaren Nachmittag.

Kaffee und Kuchen beendeten die Vorstellung.

Jeanne MATTER, Margot BAUMANN, Sophie SAND et Hanna JUNG

LUNDI 09 SEPTEMBRE

A l'occasion des 95 ans de M. GULDEN, M. Gilbert BALTZER s'est proposé de venir animer cet après-midi.



Malgré le bruit dû aux travaux, l'ambiance était au rendez-vous.

Et c'est avec de nombreux applaudissements que nous l'avons remercié.

Il reviendra prochainement. Merci à lui pour sa fidélité.

Willy GULDEN et tous les résidents

MERCI

Merci à Mme Jacqueline BERNHARDT qui remplace de temps en temps Martin KREISS pour l'après-midi de chants avec son synthétiseur. Elle vit sa passion pour la musique depuis 72 ans.



Un grand merci à elle et son amie, Liesel (SCHWARZ).

Tous les résidents

JEUDI 19 SEPTEMBRE

Et pourquoi pas une sortie cinéma à l'occasion de la sortie du film «Le roi lion Simba», dont nous avons entendu parler par nos familles ? C'est sous le soleil que 14 résidents et 4 accompagnateurs ont pris la direction de Wingen-sur-Moder.

Nous étions bien installés dans la salle qui était à notre entière disposition. Merci à M. KNIPPER (le projectionniste).

Nous avons été surpris par le nombre impressionnant d'animaux de la jungle,

qui parlent couramment notre langue (!), et par la beauté des paysages.

La musique était adaptée à cette magnifique histoire. Aristide STOCKY, posté le plus près de l'écran, craignait d'être dévoré par l'un des lions.

Nous avons tous été ravis de cette sortie et nous en remercions la direction, ainsi que les 4 accompagnateurs.

Lina BEYER, Yvonne RUDOLPH,
Hanna JUNG, Emma MULLER,
Hedwige EDEL, Aristide STOCKY
et les autres

Nous remercions Martin KREISS pour le bon goûter, offert à l'occasion de son anniversaire.

Nous apprécions particulièrement la persévérance et la fidélité avec laquelle il anime depuis tant d'années le chant du mardi en plusieurs langues.

Nous l'encourageons vivement à continuer.

Marguerite KREISS et
tous les résidents



MERCI

Merci à Dorothee
Merci à Latifa
Merci à Isabelle
Qui nous ont chacune offert le dessert
ou le goûter à l'occasion de leur anniversaire.

Robert HÉROLT et tous les résidents

LES ANNIVERSAIRES A SOUHAITER

En novembre 2019 :

- Mme Louise FATH le 05, 98 ans
- M. Georges KLEIN le 08, 86 ans
- Mme Marie-Thérèse MORQUE le 19, 93 ans
- Mme Georgette ROTH le 23, 89 ans
- Mme Gaby BALTZER le 23, 67 ans

En décembre 2019 :

- Mme Jeanne ISSEREL le 11, 97 ans
- Mme Hanna JUNG le 11, 78 ans

- M. Alfred HOFFMANN le 22, 87 ans
- Mme Lina BEYER le 26, 84 ans
- Mme Georgette HAIREDDIN le 27, 92 ans
- Mme Erna PFEIFFER le 31, 96 ans

En janvier 2020 :

- Mme Elise ARBOGAST le 07, 95 ans
- Mme Irène KOESTEL le 19, 86 ans
- Mme Mathilde MUNSCH le 26, 97 ans

QUAND VALENTINE VA RENDRE VISITE A SON OPA

Je m'appelle Valentine, du haut de mes 2 ans $\frac{1}{2}$, j'avais pris l'habitude de voir mon Opa Georges KLEIN qui me faisait «houbelehouchhh» par la fenêtre de sa cuisine. Depuis février dernier, il n'est malheureusement plus à WIMMENAU mais à La Petite Pierre.

Comme il me manque beaucoup, avec ma maman Cornélia, nous l'appelons souvent le soir et surtout nous venons une fois par semaine lui rendre visite. Ce que j'aime vraiment beaucoup, c'est quand maman nous promène, Opa et moi dans son fauteuil.



Je crois même que tous les ami(e)s de Opa sont contents de nous voir. Je sais qu'il est entre de bonnes mains là-bas et cela me rassure.

Bisous.

Valentine
(Sous la plume de sa maman)

TRICOT

Au Kirchberg, les tricoteuses (Mmes BEYER, KNOELLER et MULLER) tricotent pour les bébés prématurés. Dorothee (HELMSTETTER) va envoyer le colis pour les hôpitaux de Strasbourg.



Merci à ces dames pour ce beau geste.

Grâce à nos cuisinières, nous avons pu goûter ces mets sans nous déplacer.

Merci à tous ceux qui ont participé à cette aventure.

Emma MULLER, Yvonne RUDOLPH,
Hedwige EDEL, Marie-Joséphine
MATTER, Berthe VOGLER,
Hanna JUNG et les autres

LA SEMAINE DU GOÛT DU 07 AU 13 OCTOBRE 2019

Le tour du monde en moins
d'une semaine

Grande nouveauté cette année, notre semaine du goût a eu lieu sur 7 jours. Ainsi, nous avons visité 7 pays (ou régions) différents.

Nous sommes passés par :

- lundi : Amérique Latine
- mardi : créole, île de la Réunion
- mercredi : Autriche,
- jeudi : Italie,
- vendredi : Portugal,
- samedi : Espagne,
- dimanche : Asie

Cela nous a permis de découvrir des menus différents d'un pays à l'autre, plus ou moins épicés, plus ou moins sucrés.

Sur la carte du monde, nous avons pu suivre la distance entre la France et ces pays.

MERCREDI 09 OCTOBRE

Journée pluvieuse, journée heureuse !

A 13 H 45, c'est sous la pluie que Christiane (SCHMIDT), la présidente des Triloups est venue nous chercher en minibus pour nous emmener à la salle des fêtes de Puberg.

Stéphanie (HELL) et Josiane nous ont accompagnés avec leurs voitures, car nous étions 14 résidents.

Dès l'entrée dans la salle, nous avons admiré la décoration automnale sur les tables.



Une fois installés, 5 dames se sont habillées en costumes d'autrefois pour

nous présenter plusieurs petites histoires, qui parlaient :

- de la vieillesse,
- de la maladie de Parkinson,
- des saisons,
- de l'amitié,
- des joies et des peines,
- de la vie quotidienne



Entre chacune de ces histoires, nous avons chanté des chansons que Jacqueline a rehaussées avec son orgue.

Liesel, Henriette, Marie-Thérèse, Josiane (des Triloups) et Christiane ont été chaleureusement applaudies pour les remercier de cette belle surprise.

Ensuite, tous ensemble, nous avons dégusté les tartes aux pommes, que nous avons préparées le matin au Kirchberg, accompagnées d'un bon café, de petits fours et de chocolat offerts par Josiane (des Triloups) à l'occasion de son anniversaire.



Pour finir en beauté, tous ensemble nous avons chanté «Ce n'est qu'un au revoir ».

Un grand merci à Christiane, notre chauffeur, aux Triloups et à Liesel (SCHWARZ) pour leur participation, et à Stéphanie.

C'est sous la pluie que nous avons repris le chemin du retour.

Berthe VOGLER, Hanna JUNG, Elsa GREINER, Emma MULLER, Jeanne MATTER, Hedwige EDEL, Yvonne RUDOLPH et les autres

JEUDI 10 OCTOBRE

Après 10 H, cinq résidents de l'EHPAD de Drulingen et 3 accompagnatrices nous ont rejoints pour participer à la gymnastique, une partie avec Marianne (FORTMANN) et les autres avec Elisabeth (VOGLER).

Une fois la gymnastique terminée, nous avons pris place aux tables pour partager le repas de midi. Comme c'était la semaine du goût et le pays l'Italie, la favorite du jour était la tomate : soupe à la tomate, pizzas cuites

au feu de bois, pour finir sur un bon tiramisù.



A 14 H 30, le chœur d'hommes a démarré son animation musicale, accompagné par un résident de Drulingen, M. Willy, avec sa batterie.

L'ambiance était au beau fixe ; les danseurs et les visiteurs nombreux.



Après les avoir remerciés par nos applaudissements et pour finir en beauté, nous avons partagé le goûter ensemble.



Merci à la maison de retraite de Drulingen d'avoir passé la journée avec nous. Merci au chœur d'hommes, aux danseurs et aux visiteurs qui font de cette rencontre un moment de bonheur, mais aussi un grand Merci à l'ensemble du personnel pour qui la charge de travail ce jour-là a été bien plus lourde.

Hanna JUNG et les résidents.

L'ASSOCIATION EVANGÉLIQUE LUTHÉRIENNE DE BIENFAISANCE (AELB) VOUS DIT MERCI

Voici le Conseil d'administration de l'AELB, l'association propriétaire de votre maison «Kirchberg». Vous reconnaissez sans aucun doute votre directeur, M. VOGLER ; peut-être également le président de l'Association, M.

SCHAEFFER et quelques bénévoles présents parfois dans vos locaux pour différentes interventions : cultes, travaux, animations.



De gauche à droite : Thomas FORTMANN (fils de Jean-Paul et Marianne FORTMANN), Frédéric VOGLER, Daniel SCHAEFFER (président), Guillaume BOHY, Rachel FORTMANN, Pierre-Luc SIMON (trésorier), Suzanne SCHAEFFER (secrétaire), Frédéric BRAEUNIG (vice-président)

L'AELB a tenu son assemblée générale le 13 octobre dernier :

- Au point «rapport moral et d'activités», le Président a exprimé sa reconnaissance et ses remerciements à tout le personnel de la Maison de Retraite pour son travail consciencieux.

Il est d'autant plus méritoire qu'en raison des travaux de rénovation tous, résidents et personnel, subissent des nuisances depuis des mois. Les remerciements pour leur compréhension et leur patience sont aussi adressées aux pensionnaires.

- Au point «Kirchberg», M. VOGLER a exprimé à son tour sa gratitude au per-

sonnel qui, malgré les travaux, continue à assumer avec dévouement les tâches qui lui incombent.

- Concernant la rénovation de la Maison de Retraite : Le directeur a projeté et commenté des photos qui montrent l'avancée des travaux et l'implication d'un bon nombre de bénévoles qu'il a chaleureusement remerciés. M. Jean-Paul FORTMANN, bénévole présent plusieurs fois par semaine pour entretenir, réparer et assister aux réunions de chantier a été applaudi.

- Suite au refus des autorités de créer des chambres d'EHPAD supplémentaires au 3^{ème} étage, le projet d'y aménager des résidences seniors a été soutenu par l'Assemblée ; les études vont être poursuivies afin de créer des appartements de 1, 2 et 3 pièces avec kitchenette et salle d'eau aux normes handicapés.

C'est une formule de location qui offre aux personnes âgées encore autonomes non seulement une indépendance totale (ascenseur accessible de l'extérieur), mais également de nombreux services grâce à la proximité de l'EHPAD (téléassistance, possibilité de restauration, blanchisserie, ...). Pour davantage de renseignements, veuillez vous adresser au directeur, M. VOGLER

- L'Assemblée a félicité et applaudi votre directeur qui veille à la bonne

marche de votre établissement, s'implique beaucoup dans les travaux et veille à votre bien-être.

Suzanne SCHAEFFER, secrétaire de l'AELB et bénévole à la Maison de Retraite.
A ce titre, je tiens à exprimer mon admiration au personnel et mon affection aux résidents

LES CHANGEMENTS INTERVENUS

Le 10 août 2019, Mme Elsa ECKLY nous quittait après 3 ans de présence.

Nous avons accueilli du 20 août au 01^{er} septembre 2019, Mme Jacqueline SIMON.

Le 12 octobre 2019, Mme Marthe MULLER nous a quittés durant son séjour temporaire.

Nous accueillons parmi nous Mme Claire BALTZER de Wingen-sur-Moder que nous connaissons déjà puisqu'elle avait séjourné régulièrement en hébergement temporaire. Nous lui souhaitons la bienvenue parmi nous.

SUITE DES TRAVAUX (5)

1. CAGE D'ASCENSEUR :

Démontage de la cage béton de l'ancien ascenseur par sciage ; les blocs sont évacués à l'aide de la grue. Au 1^{er} et 2^{ème} étage la cage béton est découpée pour être utilisée comme couloir.





2. AVANCÉE :

Le gros œuvre (société SUSS) termine l'avancée avec le montage du pignon en béton



Montage de la charpente par la société DICK et pose des tuiles par la société AUGST





Démontage et évacuation de la grue de chantier après 6 mois d'utilisation



Réalisation des étanchéités sur les terrasses par la société AUGST



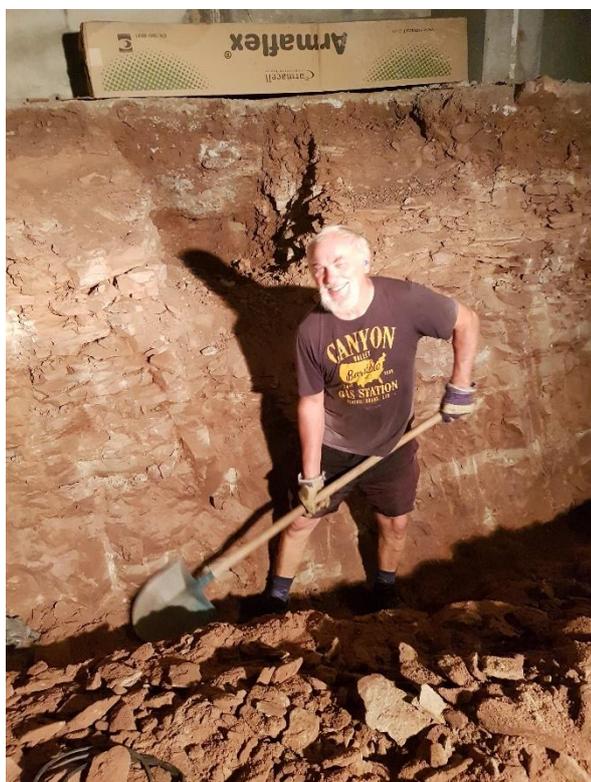
3. ASCENSEUR

Le nouvel ascenseur, dimensionné pour transporter 20 personnes (2.000 kg de charges) est en fonction.



4. SOUS-SOL

Travaux réalisés par les bénévoles :
évacuation des gravats du sous-sol





5. PORTES

Pose de nouvelles portes coupe-feux



6. OUVERTURE

Découpe d'une poutre en béton, en face de l'accueil avec pose d'une cloison provisoire en Placo®



7. BAIES VITRÉES

Pose des baies vitrées avec porte automatique par la société WILLEM au rez-de-chaussée



8. RÉSIDENCE SÉNIORS

L'association étudie un projet d'implantation de résidence seniors au 3^{ème} étage de l'établissement avec des T1 (32 m²), des T2 (43 m²) et des T3 (63 m²).



2 T2



«Vue à couper le souffle».

Plus de détails dans l'article de l'AELB dans ce numéro. Pour plus d'informations, contacter la direction de l'établissement.

Suite des travaux dans le prochain «Murmures».

Frédéric VOGLER